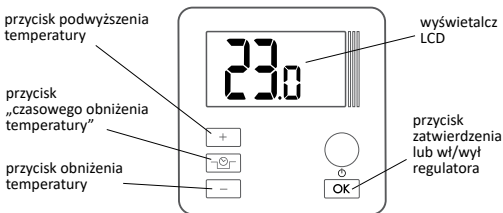


1 Opis regulatora temperatury



krótkie przyciśnięcie – zatwierdza nastawę temperatury
przyciśnięcie – włącz/wył. regulator

2 Wyświetlacz

1. Temperatura
W trybie normalnej pracy regulator wyświetla temperaturę pomieszczenia, w którym jest aktualnie zainstalowany.

2. Wyczerpanie baterii (⊖)
Wskaźnik widoczny w momencie przekroczenia dopuszczalnego poziomu napięcia baterii. Wymiana baterii powinna trwać mniej niż 30 sekund.

3. Wskaźnik trwania „czasowego obniżenia temperatury” – Informuje, jak długo będzie jeszcze uruchomiony tryb „czasowego obniżenia temperatury”.

4. Jednostka temperatury (°C) – Informuje o wyświetlaniu temperatury w stopniach Celsjusza.

5. Wskaźnik zaprogramowania trybu czasowego obniżenia temperatury (☼) – Wskazuje na zaplanowany przez użytkownika tryb „czasowego obniżenia temperatury”. Ukazuje się w momencie gdy tryb nie jest aktualnie realizowany, ale funkcja „czasowego obniżenia temperatury” jest aktywna (więcej informacji w rozdziale „Nastawa trybu czasowego obniżenia temperatury”).

6. Wskaźnik załączenia regulatora (⚡) – Piktogram informujący o stanie pracy urządzenia. Widoczny w momencie włączenia urządzenia sterowanego.

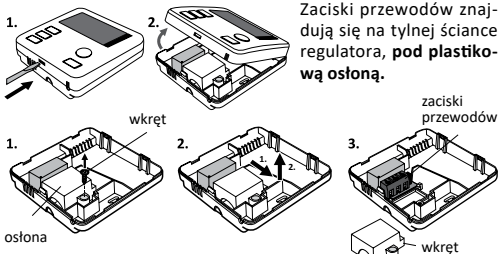
7. Wskaźnik trybu czasowego obniżenia temperatury (☾) – Ukazuje się w trakcie realizacji programu czasowego obniżenia temperatury.

3 Wybór właściwej lokalizacji dla regulatora temperatury

Na poprawne działanie regulatora w dużym stopniu wpływa jego lokalizacja. Usytuowanie w miejscu pozbawionym cyrkulacji powietrza lub bezpośrednio nasłonecznionym może spowodować nieprawidłową kontrolę temperatury. Regulator zainstalowany powinien być na wewnętrznej ścianie budynku (ściana działowej), w środowisku swobodnej cyrkulacji powietrza. Unikaj bliskości urządzeń emitujących ciepło (telewizor, grzejnik, lodówka) lub lokacji narażonych bezpośrednio na działanie promieni słonecznych. Komplikacje może spowodować sąsiedztwo drzwi, narażające regulator na ewentualne drgania.

4 Podłączenie przewodów do AURATON 3003

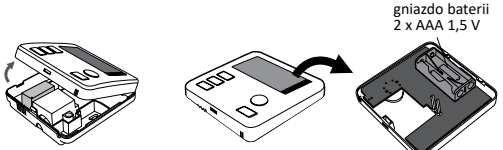
By podłączyć przewody należy zdjąć obudowę w sposób pokazany poniżej:



Jest to typowy jednobiegunowy przełącznik dwustanowy. W większości przypadków zacisk NC nie jest wykorzystywany.
UWAGA: Po podłączeniu przewodów należy z powrotem zamontować plastikową osłonę.

5 Instalacja / wymiana baterii

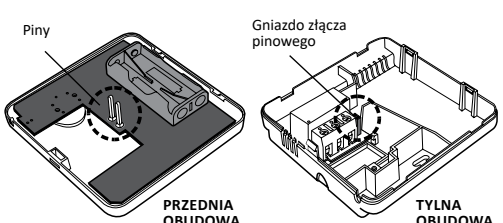
Gniazdo baterii znajduje się wewnątrz regulatora na przedniej części obudowy. By zainstalować baterie należy zdjąć obudowę regulatora w sposób pokazany w rozdziale „Podłączenie przewodów do AURATON 3003”.



Włóż dwie baterie AAA 1,5V do gniazda baterii zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii.

! Nakładanie obudowy : UWAGA

Przy ponownym nakładaniu przedniej części obudowy na tylną należy zwrócić uwagę na złącze pinowe, które przekazuje sterowanie przełącznikiem.



Podczas składania należy zadbać by „piny” zostały umieszczone w „gnieździe złącza pinowego”.

6 Pierwsze uruchomienie regulatora

Po prawidłowym umieszczeniu baterii w gniazdach na wyświetlaczu LCD pojawia się na sekundę wszystkie segmenty (test wyświetlacza), a następnie numer wersji oprogramowania. Po chwili automatycznie wyświetlona zostanie aktualnie panująca w pomieszczeniu temperatura. Regulator jest gotowy do pracy.

7 Nastawa temperatury

UWAGA: Pierwsze naciśnięcie dowolnego przycisku funkcyjnego zawsze powoduje włączenie podświetlenia, a dopiero następnie wywołanie funkcji klawisza.

Aby w trybie normalnej pracy nastawić żądaną przez nas temperaturę należy:

- Naciśnięcie przycisku **[+]** lub **[-]**. Segment odpowiedzialny za wyświetlanie temperatury przejdzie w tryb edycji i zacznie migać.
- Przyciskami **[+]** lub **[-]** nastawiamy żądaną temperaturę jaką chcemy by panowała w pomieszczeniu z dokładnością do 0,2 °C.
- Wybór potwierdzamy krótkim przyciśnięciem klawisza **[OK]**.

8 Nastawa trybu „czasowego obniżenia temperatury”

W przypadku gdy z różnych powodów chcielibyśmy codziennie o tej samej porze dnia obniżyć temperaturę panującą w pomieszczeniu o 3 °C, istnieje możliwość jej czasowej redukcji na okres 6 godzin. Aby tego dokonać należy:

- Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisk **[☾]**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol (☾) oraz wskaźnik godzin 6h.
- Regulator przechodzi w tryb „czasowego obniżenia temperatury” i codziennie o tej samej porze będzie obniżał zaprogramowaną w trybie normalnym temperaturę o 3 °C przez okres 6 godzin.

UWAGA: Po 6 godzinach regulator wróci do podstawowej nastawy temperatury. Zamiast symbolu księżycy (☾) na ekranie pojawi się symbol słońca (☼).

UWAGA: Tryb „czasowego obniżenia temperatury” zawsze zaczyna się w momencie włączenia funkcji. Oznacza to, że ewentualną czasową redukcję temperatury zaprogramować należy w czasie, gdy chcemy by takowa zmiana następowała.

Wyłączenie trybu „czasowego obniżenia temperatury”

By wyłączyć tryb „czasowego obniżenia temperatury” należy ponownie naciśnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **[☾]**. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona tylko temperatura pomieszczenia i regulator wróci do normalnego trybu pracy.

9 Funkcja FrostGuard

Regulator AURATON 3003 wyposażony jest w specjalną funkcję „FrostGuard”, chroniącą pomieszczenie przed ewentualnym zamrożeniem. Funkcja ta aktywuje się gdy regulator jest wyłączony. Przy wyłączonym regulatorze, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie do 2°C, na wyświetlaczu pojawiają się symbole Fr (Fr) oraz (⚡) i załączy się przekaźnik. Gdy temperatura podniesie się do 2,2°C wyświetlacz ponownie się wygasi i przekaźnik rozłączy styki.

10 Zmiana histerezy

Histereza ma na celu zapobiec zbyt częstemu załączaniu urządzenia wykonawczego na skutek drobnych wahań temperatury. Np. dla histerezy HI 2 przy ustawieniu temperatury na 20°C włączenie kotła nastąpi przy 19,8°C, a wyłączenie przy 20,2°C. Dla histerezy HI 4 przy ustawieniu temperatury na 20°C włączenie kotła nastąpi przy 19,6°C, a wyłączenie przy 20,4°C.

Aby przejść w tryb zmiany histerezy należy przytrzymać jednocześnie przyciski **[+]**, **[☾]** i **[-]** przez 3 sekundy. Tryb zmiany histerezy sygnalizowany jest przez napis HI.

Przyciskami **[+]** oraz **[-]** zmieniamy ustawienia histerezy.

- HI 2 – ±0,2°C (ustawienie fabryczne)
- HI 4 – ±0,4°C
- HI P – tryb pracy PWM (rozdział „Tryb pracy PWM”)

Wybór zatwierdzamy przyciskiem **[OK]**. Regulator powróci do normalnej pracy.

11 Tryb pracy PWM (Pulse-Width Modulation)

Zmieniając ustawienia histerezy możemy włączyć tryb pracy PWM. W tym trybie, regulator cyklicznie załącza urządzenie grzewcze tak aby zminimalizować wahania temperatury. Regulator sprawdza czasy przyrostu oraz czasy spadku temperatury. Znając te wartości regulator włącza i wyłącza urządzenie grzewcze w takich cyklach aby utrzymywać temperaturę jak najbliższej wartości zadanej.

UWAGA: W trybie PWM regulator może załączyć urządzenie grzewcze pomimo tego, że temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż temperatura zadana. Wynika to z algorytmu PWM dążącego do utrzymywania temperatury zadanej i wyprzedzania zachowań układu cieplnego.

12 Uwagi

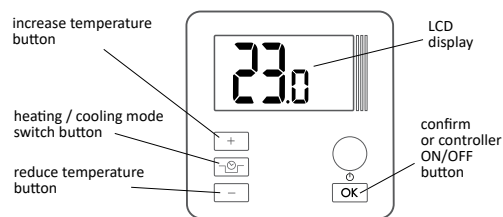
- Regulator można w dowolnym momencie włączać lub wyłączać przez chwilowe przytrzymanie przycisku **[OK]**.
- Pierwsze naciśnięcie dowolnego przycisku funkcyjnego zawsze powoduje włączenie podświetlenia, a dopiero następnie wywołanie funkcji klawisza.
- Przy programowaniu dowolnej funkcji nie naciśnięcie żadnego przycisku przez okres 10 sekund jest równoznaczne z wciśnięciem przycisku **[OK]**.

13 Dane techniczne

Zakres temperatury pracy:	0 – 45°C
Zakres pomiaru temperatury:	0 – 35°C
Zakres sterowania temperatury:	5 – 35°C
Histereza:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Domyślnie ustawiona temperatura:	20°C
Dodatkowa funkcja:	FrostGuard
Cykl pracy:	dobowy
Kontrola stanu pracy:	LCD
Maksymalny prąd obciążenia styków przekaźnika:	~ 16A 250VAC
Zasilanie:	2 x bateria alkaliczna AAA 1,5V

Pozbywanie się urządzenia
Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

1 Description of temperature controller



press briefly – confirm the temperature setting **[OK]**
press and hold – controller ON/OFF **[☾]**

2 Display

1. Temperature
In normal mode, the controller displays the temperature in the room in which it is installed.

2. Battery low (⊖)
This symbol appears when the battery voltage has dropped below the acceptable level. Replace the battery ASAP.
NOTE: to maintain the settings the battery replacement should last less than 30 seconds.

3. Temporary temperature reduction time
This symbols shows how long the temporary temperature reduction mode will be on.

4. Temperature unit (°C) – Shows that the temperature is displayed in degrees Celsius.

5. Indicator that the temporary temperature reduction is programmed (☼) – Indicates that the user has programmed the temporary temperature reduction mode. It appears when the mode is not currently on, but the function of temporary temperature reduction is active (more information in the „Setting the temporary temperature reduction mode” section).

6. Controller on indicator (⚡) – Indicates the device status. It appears when the controlled equipment is turned on.

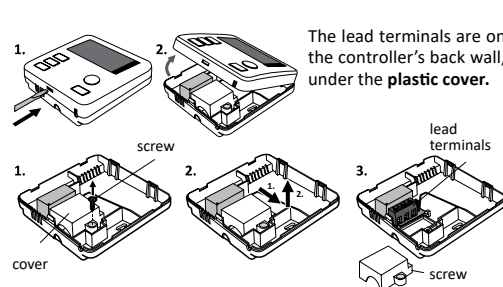
7. Indicator of temporary temperature reduction mode (☾) – Appears when the temporary temperature reduction program is running.

3 Selecting a correct location for the temperature controller

Location can significantly affect the controller operation. Controller located in a place with no air circulation or exposed to direct sunlight may not work correctly. Install the controller on the internal wall of the building (partition wall), in a place with air circulation. Avoid installing it in the vicinity of heat generating devices (TV set, heater, fridge) or in places exposed to direct sunlight. Installing the controller near a door may also cause problems as the controller will be exposed to vibrations.

4 Connecting the leads to AURATON 3003

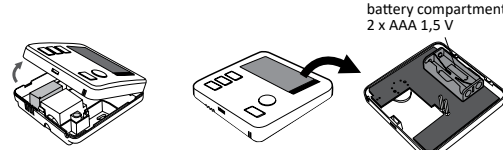
To connect the leads remove the front panel as shown below:



It is a typical single-pole two-state relay. In most cases, the NC terminal is not used.
NOTE: After connecting the leads replace the plastic cover.

5 Installing/replacing batteries

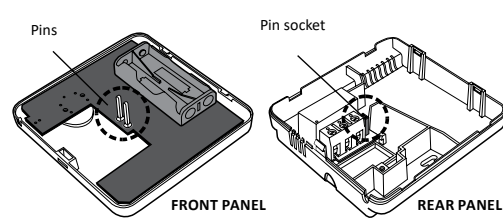
The battery compartment is located inside the controller, in the front part of the enclosure. To place the batteries remove the front panel as shown in the section „Connecting the leads to AURATON 3003”.



Put two AAA 1.5V batteries into the compartment, observing the polarity.

! Placing the front panel: NOTE

When replacing the front panel onto the rear panel pay attention to the pin connection which transmits the control signals.



When replacing the front cover make sure that the pins are inserted into the pin socket.

6 First start of the controller

After a correct placement of batteries in the compartment all segments will appear on the display for a second (display test), followed by the software version number. The current temperature in the room will be displayed after a moment. The controller is ready for operation.

7 Setting the temperature

NOTE: The first pressing of any function button always turns the display backlight on, only the second pressing activates a given function.

To set the required temperature in the normal operation mode:

- Press the **[+]** or **[-]** button. The temperature display segment will go into the edit mode and will start flashing.
- Using the **[+]** and **[-]** buttons set the desired temperature in the room with the 0.2°C accuracy.
- Confirm your settings by briefly pressing the **[OK]** button.

8 Setting the temporary temperature reduction mode

If for any reason you want to have the temperature in the room reduced by 3°C every day at the same time, then you can do it for 6 hours. To reduce the temperature:

- Press the button **[☾]** and hold it for 3 seconds. The display will show the symbol of moon (☾) and the hour counter 6h.
- The controller goes to the temporary temperature reduction mode and every day at the same time it will reduce the temperature by 3°C for 6 hours.

NOTE: After 6 hours the controller will revert to the basic temperature setting. On the display the moon symbol (☾) will be replaced by the sun symbol (☼).

NOTE: The temporary temperature reduction mode always starts when the function is activated. This means that the possible temporary temperature reduction should be programmed at the time when you want the temperature change to happen.

Switching off the temporary temperature reduction mode

To switch off the temporary temperature reduction mode, press and hold this button **[☾]** for 3 seconds. The display will show the current temperature in the room and the controller will revert to the normal mode of operation.

9 FrostGuard function

The AURATON 3003 controller features a special FrostGuard function which prevents freeze damage to your room. The function is activated when the controller is off. When the controller is off and the temperature in the room drops to 2°C, the display will show the symbols Fr (Fr) and (⚡) and the relay will activate. When the temperature rises to 2.2°C the display will turn off again and the relay will disconnect the contacts

10 Changing hysteresis

Hysteresis prevents the device from switching on too often due to insignificant temperature fluctuation. E.g. with HI2 hysteresis and temperature setting of 20°C, the boiler switches on at 19.8°C and switches off at 20.2°C. With HI4 hysteresis and temperature setting of 20°C, the boiler switches on at 19.6°C and switches off at 20.4°C.

To change hysteresis, press **[+]**, **[☾]** and **[-]** simultaneously and hold for 3 seconds. When hysteresis change mode is active, message HI is displayed.

Use **[+]** and **[-]** to change hysteresis settings.
HI 2 – ±0,2°C (factory setting)
HI 4 – ±0,4°C
HI P – PWM mode (see chapter “PWM mode”)

Press **[OK]** to confirm your selection. The controller resumes normal operation.

11 Pulse-Width Modulation mode (PWM)

When changing hysteresis settings, you can enable PWM mode. In PWM mode, the controller switches on the heating device in cycles to minimize temperature fluctuations. The controller monitors the temperature rise and drop time.

CAUTION: In PWM mode, the controller can switch on the heating device even though the temperature in the room is higher than preset temperature. This is because the PWM algorithm tries to maintain the preset temperature and stays ahead of the heating system behaviour.

12 Notes

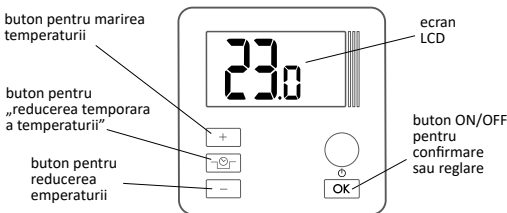
- You can switch on and off the controller any time by briefly pressing the **[OK]** button.
- The first pressing of any function button always turns the display backlight on, only the second pressing activates a given function.
- During programming, failure to press any button for 10 seconds is the same as pressing the button **[OK]**.

13 Technical specification

Operating temperature:	0 – 45°C
Temperature measurement range:	0 – 35°C
Temperature control range:	5 – 35°C
Hysteresis:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Default temperature setting:	20°C
Additional function:	FrostGuard
Operation cycle:	daily
Operation status indication:	LCD
Maximum load current on relay contacts:	~ 16A 250VAC
Power supply:	2 x AAA 1,5V alkaline batteries

Disposal
The controller bears the WEEE crossed waste bin mark. According to the Directive 2002/96/CE and the Waste Electrical and Electronic Equipment Act, this marking means that after its life such equipment may not be disposed of together with the household waste. The user should deliver it to a collection centre of waste electrical and electronic equipment.

1 Descrierea termostatului



apăsati scurt – confirmati setare temperaturii OK
 apăsati si mentineti – controler ON/OFF

2 Ecranul

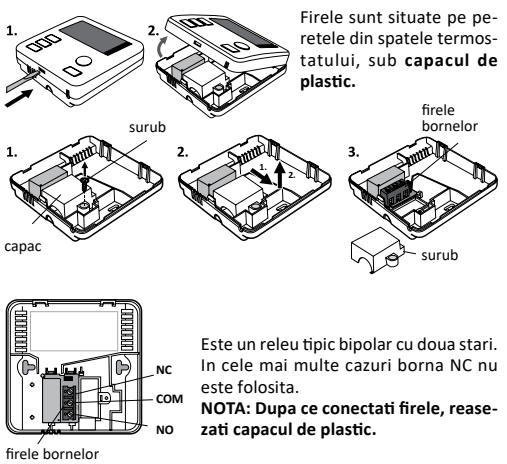
- Temperatura**
In modul normal, termostatul afiseaza temperatura din camera in care este instalat.
- Baterie descarcata**
Acest simbol apare atunci cand tensiunea bateriei a scazut sub nivelul acceptabil.
NOTA: Ca sa mentineti setarile, inlocuirea bateriei trebuie facuta in mai putin de 30 de secunde.
- Tempul reducerii temperaturii temporare**
Acest simbol arata cat timp va functiona modul de reducere al temperaturii temporare.
- Unitatea de temperatura (°C)**
Ara ta ca temperatura este afisata in grade Celsius.
- Indicator care arata ca reducerea temperaturii temporare este programata**
Indica ca utilizatorul a programat modul de reducere temporara a temperaturii. Apare atunci cand modul nu este in acel moment pornit, insa functia sa este activa (mai multe informatii gasiti in sectiunea „Modul de setare a reducerii temperaturii temporare”).
- Indicator de pornire a termostatului**
Indica starea dispozitivului. Apare atunci cand echipamentul programat este pornit.
- Indicator al modului de reducere temporara al temperaturii**
Apare atunci cand programul de reducere temporara a temperaturii e in functiune.

3 Selectarea locatiei corecte pentru termostatul de camera

Localizarea poate afecta semnificativ functionarea termostatului. Termostatul localizat intr-un loc cu nici o circulatie de aer sau expus la razele directe ale soarelui, poate sa nu functioneze corect. Instalati termostatul pe peretele interior al camerei (peretele departitor) intr-un loc in care sa circule aerul. Evitati sa-l instalati in apropierea dispozitivelor care genereaza caldura (TV, radiatoare, frigidere) sau in locuri expuse direct la razele soarelui. Instaland termostatul in apropierea unei usi, poate cauza de asemenea probleme, pentru ca termostatul va fi expus vibratiilor.

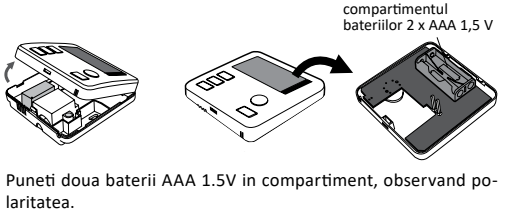
4 Conectarea firelor la AURATON 3003

Ca sa conectati firele inlaturati carcasa frontala a aparatului, dupa cum vedeti:



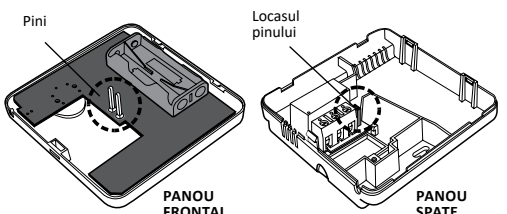
5 Inlocuirea bateriilor

Compartimentul bateriilor este localizat in interiorul termostatuului, in partea frontala a dispozitivului. Ca sa pueni bateriile inlaturati carcasa frontala dupa cum apare la sectiunea „Conectarea firelor la Auraton 3003”.



Fixarea carcasei frontale

Atunci cand inlocuiti carcasa frontala pe cea din spate, fiti atenti la conexiunea bornelor care transmit semnalele de control.



Atunci cand inlocuiti carcasa frontala asigurati-va ca „pinii” sunt introdusi corespunzator in „locasul pinului”.

6 Prima pornire a termostatului

Dupa punerea corecta a bateriilor in compartimentul lor, toate segmentele vor aparea pe ecran pentru o secunda [testul ecranului], urmat de numarul versiunii softwareului.

Temperatura actuala din camera va fi afisata dupa un timp. Termostatul este gata de functionare.

7 Setarea temperaturii

NOTA: Prima tastare a oricarui buton de functionare intotdeauna porneste iluminarea ecranului, doar cea de-a doua tastare activeaza o functie data.

Ca sa setati temperatura ceruta in modul normal de operare:

- Apasati **[+]** sau **[-]**. Segmentul temperaturii de pe ecran va merge in modul de editare si va incepe sa clipeasca intermitent.
- Folosind butoanele **[+]** si **[-]** puteti seta temperatura dorita in camera cu o acuratete de 0.2 grade Celsius.
- Confirmati-va setarile tastand scurt butonul **[OK]**.

8 Setarea modului de „reducere temporara a temperaturii”

Daca pentru orice motiv doriti sa aveti in camera temperatura redusa la 3°C in fiecare zi la aceeaasi ora, atunci o poti face pentru 6 ore. Ca sa reduci temperatura:

- Apasati butonul **[reducere]** si tineti-l apasat pentru 3 secunde. Ecranul va arata simbolul lunii (☾) si contorul orei 6h.
- Termostatul intra in modul de „reducere al temperaturii temporare” si in fiecare zi, la aceeaasi ora, temperatura va fi redusa la 3°C timp de 6 ore.

NOTA: Dupa 6 ore termostatul va reveni la setarea de baza a temperaturii. Pe ecran simbolul lunii (☾) va fi inlocuit cu cel al soarelui (☀).

NOTA: Modul de „reducere temporara al temperaturii” intodeauna incepe atunci cand functia este activata. Aceasta inseamna ca reducerea posibila a temperaturii temporare ar trebui sa fie programata la timpul cand dvs. Doriti ca schimbarea temperaturii sa se intimple.

Oprirea modului de reducere temporara a temperaturii

Ca sa inchideti modul de reducere temporara al temperaturii temporare, apasati si tineti acest buton **[reducere]** pentru 3 secunde. Ecranul va arata temperatura actuala din camera si termostatul va reveni la modul normal de functionare.

9 Functia FrostGuard

RTermostatul AURATON 3003 se caracterizeaza printr-o functie speciala care previne pagubele inghetului in camera ta. Functia e activata atunci cand termostatul este oprit.

Cand termostatul e oprit, iar temperatura camerei scade la 2°C, ecranul va arata simbolul Fr (Fr) si (☹), iar releul va actiona. Cand temperatura creste la 2.2°C, ecranul s eva inchide din nou si releul va deconecta legaturile.

10 Modificarea histerezei

Histereza are ca scop prevenirea pornirii prea frecvente a dispozitivului de actionare din cauza fluctuatiilor minore de temperatură. De ex. pentru histereza HI 2 atunci când temperatura este setată la 20°C, pornirea cazanului va avea loc la 19,8°C, iar oprirea la 20,2°C. Pentru histereza HI 4 atunci când temperatura este setată la 20°C, pornirea cazanului va avea loc la 19,6°C, iar oprirea la 20,4°C.

Pentru a trece in modul de modificare a histerezei trebuie să tineti apăsată concomitent butoanele **[+]**, **[reducere]** și **[-]** timp de 3 secunde. Modul de modificare a histerezei este semnalizat prin afișajul HI.

Cu butoanele **[+]** și **[-]** modificăm setările histerezei.
 HI 2 – ±0,2°C (setare din fabrică)
 HI 4 – ±0,4°C
 HI P – modul de lucru PWM (capitolul „Mod de lucru PWM”)
 Wybór zatwierdzamy przyciskiem **[OK]**.
 Regulator powróci do normalnej pracy.

11 Modul de lucru PWM (Pulse-Width Modulation)

Modificând setările histerezei pu-temporinii modul de lucru PWM. În cadrul acestui mod de lucru, controlerul va activa periodic dispozitivul de încălzire, astfel încât să se reducă la minim fluctuațiile de temperatură. Controlerul verifică perioada de creștere și perioada de scădere a temperaturii.

ATENȚIE: În modul PWM controlerul poate porni dispozitivul de încălzire chiar dacă temperatura în încăpere este mai mare decât temperatura setată. Acest lucru se datorează algoritmului PWM care tinde să mențină temperatura setată și anticipează comportarea sistemului de încălzire.

12 Note

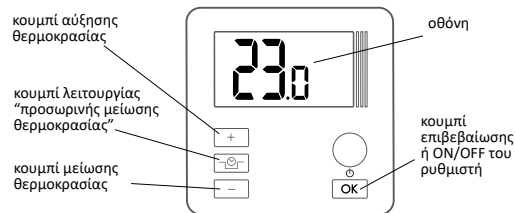
- Poti închide și deschide oricând termostatul apasand scurt butonul **[OK]**.
- Prima apasare a oricarui buton de functionare intotdeauna aprinde lumina ecranului, doar a 2-a tastare activeaza o functie data.
- In timpul programarii, esecul de a apasa oricare buton pentru 10 secunde, e la fel cu a apasa butonul **[OK]**.

13 Date tehnice

Intervalul temperaturii de lucru:	0 – 45°C
Intervalul de masurare a temperaturii:	0 – 35°C
Intervalul de control al temperaturii:	5 – 35°C
Histerezi:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Setarile temperaturii de fabricatie:	20°C
Funcție aditionala:	FrostGuard
Ciclul de functionare:	daily
Indicator al starii de functionare:	LCD
Amperaj maxim de alimentare in contactele releului:	~ 16A 250VAC
Alimentare curent:	2 x baterie alcalină AAA 1,5V

Informatii privind reciclarea produsului
 Dispozitivele sunt marcate cu simbolul tomeronului WEEE de deseuri barat. In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE si a Legii privind echipamentul electric si electronic, acest semn informeaza ca acest echipament, dupa perioada de exploatare, nu poate fi colectat impreuna cu alte deseuri menajere. Utilizatorul este obligat sa-l predea la un centru de colectare a echipamentului electric si electronic.

1 Περιγραφή του ρυθμιστή θερμοκρασίας



γρήγορο πάτημα – επιβεβαιώνει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας OK
 κράτηση πατημένου κουμπιού – ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (ON/OFF) του ρυθμιστή

2 Οθόνη

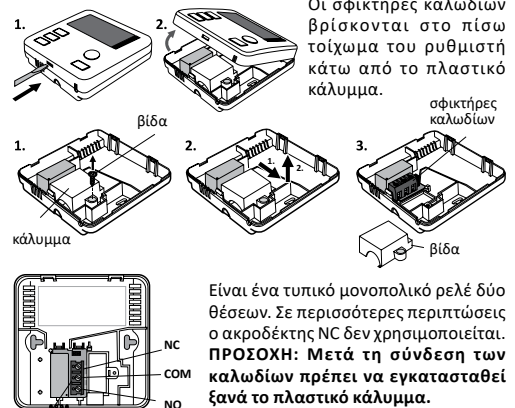
- Θερμοκρασία**
Κατά την κανονική λειτουργία ο ρυθμιστής δείχνει τη θερμοκρασία που επικρατεί στον χώρο, στον οποίο είναι εγκαταστημένος.
- Εξάντληση μπαταριών**
Η ένδειξη αυτή εμφανίζεται όταν η τάση των μπαταριών έχει κατεβεί στο ελάχιστο επιτρεπτό επίπεδο. Πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προκειμένου να διατηρηθούν οι ρυθμίσεις του ρυθμιστή, η αντικατάσταση των μπαταριών δεν πρέπει να διαρκεί πάνω από 30 δευτερόλεπτα.
- Ένδειξη διάρκειας „της προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας”**
– Ενημερώνει για πόσο ακόμη θα είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία „της προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας”.
- Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C)** – Ενημερώνει ότι η θερμοκρασία μετρείται σε βαθμούς Κελσίου.
- Ένδειξη προγραμματισμού λειτουργίας της προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας**
– Δείχνει την προγραμματισμένη από τον χρήστη λειτουργία της „προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας”. Εμφανίζεται όταν η λειτουργία δεν εκτελείται, αλλά είναι προγραμματισμένη και ενεργοποιημένη. (Περισσότερες πληροφορίες στον κεφάλαιο „Ρύθμιση λειτουργίας της προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας”).
- Ένδειξη ενεργοποίησης ρυθμιστή**
– Το εικονόγραμμα ενημερώνει για την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής. Εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται η ελεγχόμενη συσκευή.
- Ένδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας**
– Εμφανίζεται όταν το πρόγραμμα προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένο.

3 Επιλογή σωστής θέσης για τον ρυθμιστή θερμοκρασίας

Τη σωστή λειτουργία του ρυθμιστή σε μεγάλο βαθμό επηρεάζει η θέση της εγκατάστασής του. Η τοποθέτηση του ρυθμιστή σε μέρος χωρίς την κυκλοφορία αέρα ή σε σημείο εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία μπορεί να προκαλέσει λανθασμένο έλεγχο της θερμοκρασίας. Ο ρυθμιστής πρέπει να εγκατασταθεί στον εσωτερικό τοίχο κτιρίου (διαχωριστικός τοίχος), σε περιβάλλον με ελεύθερη κυκλοφορία αέρα. Να αποφευχθούν σημεία κοντά στις συσκευές που παράγουν θερμότητα (τηλεόραση, θερμάστρα, ψυγείο) ή μέρη που εκτίθενται σε ηλιακή ακτινοβολία. Προκειμένου να αποφευχθούν οι δονήσεις, μην τοποθετείτε τον ρυθμιστή κοντά στην πόρτα.

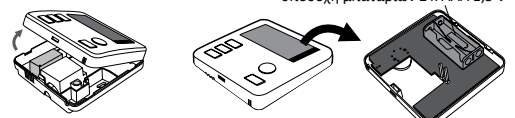
4 Σύνδεση καλωδίων του AURATON 3003

Για να συνδέσετε τα καλώδια πρώτα πρέπει να αφαιρέσετε το περίβλημα όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα:



5 Εγκατάσταση / αποκατάσταση μπαταριών

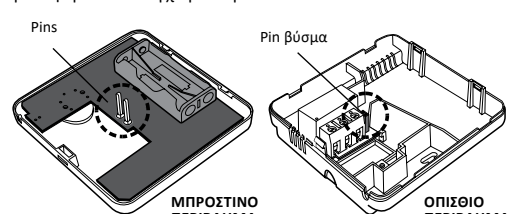
ΤΗ υποδοχή μπαταριών βρίσκεται μέσα στον ρυθμιστή στον μπροστινό μέρος του περιβλήματος. Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη θέση τους πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το περίβλημα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Σύνδεση καλωδίων στον AURATON 3003”.



Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA 1,5V στην υποδοχή μπαταριών, δίνοντας προσοχή στη σωστή πολικότητά τους.

Τοποθέτηση περιβλήματος: ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εκ νέου τοποθέτηση του μπροστινού περιβλήματος πάνω στον οπίσθιο πρέπει να προσέξετε την Pin σύνδεση που μεταφέρει τον έλεγχο με το ρελέ.



Κατά την τοποθέτηση πρέπει να προσέξετε τα „pins” να μπουν στο „pin βύσμα”.

6 Η πρώτη εκκίνηση του ρυθμιστή

Μετά τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών στην υποδοχή τους στην οθόνη LCD θα εμφανιστούν για ένα δευτερόλεπτο όλες οι ενδείξεις (κείμενο της οθόνης), και μετά ο αριθμός έκδοσης του λογισμικού. Λίγο μετά αυτόματα εμφανίζεται η θερμοκρασία που επικρατεί στο δωμάτιο. Ο ρυθμιστής είναι έτοιμος για χρήση.

7 Ρύθμιση θερμοκρασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πρώτο πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού πάντα ενεργοποιεί πρώτα τον οπίσθιο φωτισμό και μετά τη λειτουργία του κουμπιού.

Για να καθορίσετε μια επιθυμητή από σας θερμοκρασία πρέπει:

- Να πατήσετε το κουμπί **[+]** ή **[-]**. Η ένδειξη θερμοκρασίας θα περάσει στην λειτουργία της επεξεργασίας και θα αρχίσει να αναβοβλίνει.
- Με τη βοήθεια των κουμπιών **[+]** και **[-]** καταχωρίζετε τη θερμοκρασία που θέλετε να διατηρηθεί στο δωμάτιο με ακρίβεια 0,2°C.
- Την επιλογή επιβεβαιώνουμε με ένα γρήγορο πάτημα του κουμπιού **[OK]**.

8 Ρύθμιση της λειτουργίας „της προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας”

Σε περίπτωση που για διάφορους λόγους θα θέλατε κάθε μέρα την ίδια ώρα να χαμηλώσετε τη θερμοκρασία που επικρατεί σε ένα χώρο επί 3°C, μπορείτε να τη μειώσετε προσωρινά για το διάστημα των 6 ωρών. Για να το κάνετε αυτό πρέπει:

- Να πατήσετε και να κρατήσετε για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί **[reducere]**. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο του φεγγαριού (☾) και η ένδειξη ωρών 6h.
- Ο ρυθμιστής μπαίνει στη λειτουργία της „προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας” και κάθε μέρα την ίδια ώρα θα μειώνει την προγραμματισμένη θερμοκρασία επί 3°C για το διάστημα 6 ωρών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά τις 6 ώρες ο ρυθμιστής επιστρέφει στη διατήρηση της βασικής προγραμματισμένης θερμοκρασίας. Αντί του συμβόλου φεγγαριού (☾) στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο του ηλίου (☀).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λειτουργία „της προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας” πάντα ενεργοποιείται τη στιγμή εκκίνησης της λειτουργίας. Αυτό σημαίνει ότι την ενδεχόμενη μείωση της θερμοκρασίας πρέπει να την προγραμματίσετε τη στιγμή που θέλετε να εφαρμοστεί.

Απενεργοποίηση λειτουργίας

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία „της προσωρινής μείωσης της θερμοκρασίας” πρέπει να πατήσετε ξανά το κουμπί **[reducere]** και να το κρατήσετε για 3 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί μόνο η θερμοκρασία του δωματίου και ο ρυθμιστής θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία του. ο ρυθμιστής θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία του.

9 Λειτουργία FrostGuard

Ο ρυθμιστής AURATON 3003 είναι εξοπλισμένος με ειδική λειτουργία „FrostGuard”, η οποία προστατεύει τον χώρο από το πάγωμα. Η λειτουργία αυτή ενεργοποιείται όταν ο ρυθμιστής είναι απενεργοποιημένος. Όταν ο ρυθμιστής είναι ενεργοποιημένος και η θερμοκρασία του χώρου κατεβεί στους 2°C, στην οθόνη θα εμφανιστεί τα σύμβολα: Fr (Fr) και (☹) καθώς και θα ενεργοποιηθεί το ρελέ. Όταν η θερμοκρασία ανέβει στους 2,2°C η οθόνη θα σβήσει και το ρελέ θα ανοίξει τις επαφές του.

10 Αλλαγή υστέρησης

Η υστέρηση προστατεύει από συχνή ενεργοποίηση της συσκευής λόγω μικρής διακύμανσης θερμοκρασίας. Παραδείγματος χάριν με την υστέρηση HI2 και τη ρύθμιση θερμοκρασίας 20°C, ο λέβητας ενεργοποιείται στη θερμοκρασία 19,8°C και απενεργοποιείται στη θερμοκρασία 20,2°C. Με την υστέρηση HI4 και τη ρύθμιση θερμοκρασίας 20°C, ο λέβητας ενεργοποιείται στη θερμοκρασία 19,6°C και απενεργοποιείται στη θερμοκρασία 20,4°C.

Για να αλλάξετε την υστέρηση, πατήστε **[+]**, **[reducere]** και **[-]** ταυτόχρονα και κρατήστε τα τουλάχιστον κατά 3 δευτερόλεπτα. Όταν ο τρόπος λειτουργίας αλλαγής της υστέρησης είναι ενεργός, προβάλλεται η προειδοποίηση HI.

Χρησιμοποιήστε **[+]** και **[-]**, για να αλλάξετε ρυθμίσεις της υστέρησης.
 HI 2 – ±0,2°C (ρυθμίσεις εργοστασίου)
 HI 4 – ±0,4°C
 HI P – τρόπος λειτουργίας PWM (δείτε το κεφάλαιο „Τρόπος λειτουργίας PWM”)
 Πατήστε **[OK]** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Η διάταξη ελέγχου θα επαναρχίσει κανονική λειτουργία.

11 Ρύθμιση Πλάτους Πυλμού PWM

Όταν αλλάξετε ρυθμίσεις της υστέρησης μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας PWM. Στον τρόπο λειτουργίας PWM, η διάταξη ελέγχου ενεργοποιεί τη συσκευή θέρμανσης στους κύκλους για να μειώσει διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Η διάταξη ελέγχου παρατηρεί αύξηση και πτώση θερμοκρασίας. Όταν προγραμματίσετε αυτές τις αξίες η διάταξη ελέγχου ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή στους κύκλους που επιτρέπουν διατήρηση της θερμοκρασίας όσο δυνατόν πλησιέστερη.

Παρατήρηση: Στον τρόπο λειτουργίας PWM, η διάταξη ελέγχου μπορεί να ενεργοποιήσει τη συσκευή θέρμανσης ακόμη αν η θερμοκρασία στο δωμάτιο είναι υψηλότερη από τη διαταγμένη θερμοκρασία. Αυτό γίνεται γιατί ο αλγόριθμος PWM προσπαθεί να διατηρήσει τη διαταγμένη θερμοκρασία και λειτουργεί καλύτερα από τη λειτουργία του συστήματος θέρμανσης.

12 Σημειώσεις

- Τον ρυθμιστή μπορείτε ανά πάσα στιγμή να τον ενεργοποιήσετε ή να τον απενεργοποιήσετε, κρατώντας πατημένο το κουμπί **[OK]**.
- Το πρώτο πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού πάντα ενεργοποιεί πρώτα τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης και μετά τη λειτουργία του κουμπιού.
- Κατά τον προγραμματισμό μιας λειτουργίας το μη πάτημα κανενός κουμπιού για 10 δευτερόλεπτα είναι σαν το πάτημα του κουμπιού **[OK]**.

13 Τεχνικές προδιαγραφές

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας:	0 – 45°C
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας:	0 – 35°C
Εύρος ελέγχου θερμοκρασίας:	5 – 35°C
Υστέρηση:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Προεπιλεγμένη θερμοκρασία:	20°C
Πρόσθετη λειτουργία:	FrostGuard
Κύκλος λειτουργίας:	ημερήσιος
Έλεγχος κατάστασης λειτουργίας:	LCD
Μέγιστο φορτίο επαφών ρελέ:	~ 16A 250VAC
Παροχή ρεύματος:	2 x αλκαλική μπαταρία AAA 1,5V

Απόρριψη συσκευών
 Οι συσκευές φέρουν το σήμα του διαγραμμένου κάδου σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τον Νόμο περί απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού το σήμα αυτό υποδεικνύει ότι οι συσκευές μετά το τέλος της ζωής τους δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να τις παραδώσει σε σημείο συλλογής ειδικών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.